

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

10 MEI 1983

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1983 en die bestemd zijn om tijdens de maanden juni tot oktober 1983 de werking van de openbare diensten te waarborgen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De voorlopige kredieten welke in mindering komen van de begrotingen van 1983, geopend bij de wetten van 30 december 1982 en van 5 april 1983, zullen op 1 juni e.k. uitgeput zijn wat de begrotingen aangaat die op die datum nog niet door de beide Wetgevende Vergaderingen zullen zijn goedgekeurd.

Voor deze begrotingen blijkt een nieuwe tranche voorlopige kredieten bijgevolg onafwendbaar.

Het eerste artikel van het onderhavig ontwerp stelt per begroting de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten) ⁽¹⁾, waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen kunnen beschikken voor het verzekeren van de werking der openbare diensten.

De huidige stand van de parlementaire werkzaamheden inzake het onderzoek van de begrotingen, laat toe twee categorieën van begroting te onderscheiden: enerzijds deze die eventueel vóór het zomerreces zouden zijn goedgekeurd en anderzijds, deze die slechts daarna zullen zijn goedgekeurd.

Het is deze vaststelling die aan de oorsprong ligt van de verschillende behandeling van de begrotingen wat betreft het aantal van de voor elk van hen gevraagde voorlopige twaalfden.

De laatste kolom van de hierbijgevoegde tabellen I tot IV laat toe de begrotingen te lokaliseren die enerzijds eventueel vóór 1 juli e.k. zouden goedgekeurd zijn, waarvoor één twaalfde voor de maand juni wordt gevraagd (6 maand in het totaal), en anderzijds na de vakantie zullen worden goedgekeurd en waarvoor 5 bijkomende maanden worden gevraagd (juni, juli, augustus, september en oktober, zegge 10 maand in het totaal).

⁽¹⁾ De vastleggingskredieten werden reeds voor 100 % vrijgegeven ter gelegenheid van de 1ste tranche voorlopige kredieten (art. 3 van de wet van 30 december 1982).

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

10 MAI 1983

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1983 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois de juin à octobre 1983

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1983, ouverts par les lois des 30 décembre 1982 et 5 avril 1983, seront épuisés au 1^{er} juin prochain, en ce qui concerne les budgets qui ne seront pas encore approuvés à cette date par les deux Assemblées législatives.

Pour ces budgets, une nouvelle tranche de crédits provisoires s'avère dès lors inéluctable.

L'article premier du présent projet fixe par budget les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement) ⁽¹⁾, dont les Ministres et Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pour assurer la marche des services publics.

L'état d'avancement des travaux parlementaires en matière d'examen des budgets, permet de distinguer deux catégories de budgets: d'une part, ceux qui seraient éventuellement votés avant les vacances d'été et d'autre part, ceux qui ne le seront qu'ultérieurement.

C'est cette constatation qui se trouve à l'origine du traitement différent des budgets en ce qui concerne le nombre de douzièmes provisoires demandé pour chacun d'eux.

La dernière colonne des tableaux I à IV ci-annexés permet de localiser d'une part les budgets qui seraient éventuellement votés avant le 1^{er} juillet prochain, pour lesquels un douzième est demandé pour le mois de juin (6 mois au total), et d'autre part, les budgets qui seront votés après les vacances, pour lesquels 5 mois supplémentaires sont demandés (mois de juin, juillet, août, septembre et octobre, soit 10 mois au total).

⁽¹⁾ Les crédits d'engagement ont été libérés à 100 % à l'occasion de la 1^{re} tranche de crédits provisoires (art. 3 de la loi du 30 décembre 1982).

Dezelfde tabellen bieden de mogelijkheid, op zicht van de percentages van vrijmaking, de afwijkingen vast te stellen op het principe van het aantal twaalfden zoals het hiervoor werd vastgesteld en dat respectievelijk overeenstemt met 50 % of 83,3 % van de oorspronkelijke kredieten van 1983.

Deze afwijkingen zijn de volgende :

Landbouw.

Volledige vrijmaking van de kredieten voor de toelagen aan de landbouw voor de schade berokkend door de droogte van 1976 (Titels I en II).

Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Het voorgesteld voorlopig krediet houdt rekening met de ordonnanceringen die in de loop van de maand juni moeten worden uitgevoerd tot stijving van de behoeften van de Regie der Posterijen gedurende de eerste weken van de maand juli.

Nationale Opvoeding — Nederlandse en Franse sectoren.

De werkingstoelagen aan het vrij en officieel gesubsidieerd onderwijs zijn voor twaalf maanden verschuldigd op 1 juni van het jaar.

Art. 2.

Dit artikel behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Dit voorbehoud is geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen.

∴

De artikels 3 tot en met 17 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden in acht genomen.

Het betreft inzonderheid de vastleggingsmachtigingen :

- voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 3 en 4);
- voor het Nationaal Solidariteitsfonds (art. 5);
- voor het Fonds van industriële vernieuwing (art. 6);
- voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie (art. 7);
- voor het Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (art. 8);
- voor het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 9);
- voor het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 10);
- voor de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte openbare besturen wat betreft de provinciale infrastructuur en het herstel van de oorlogsschade (Openbare Werken) (art. 11).

Wat het Brussels Gewest betreft :

- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (art. 12);
- de financiering van de premies-De Taeye (art. 13);
- de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (art. 14);
- de financiering van de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de verwerving van terreinen en gebouwen (Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel) (art. 15);

Les mêmes tableaux permettent également de dégager au vu des pourcentages de libération, les dérogations au principe du nombre de douzièmes provisoires fixé ci-avant et correspondant respectivement à 50 % ou 83,3 % des crédits initiaux de 1983.

Ces dérogations sont les suivantes :

Agriculture.

Libération intégrale des crédits destinés aux subventions à l'agriculture à titre d'indemnisation des dégâts causés par la sécheresse de 1976 (Titres I et II).

Postes, Télégraphes et Téléphones.

Le crédit provisoire proposé tient compte des ordonnancements à effectuer au cours du mois de juin et destinés à couvrir les besoins de la Régie des Postes pendant les premières semaines du mois de juillet.

Education nationale — secteurs néerlandais et français.

Les subventions de fonctionnement à l'enseignement libre et officiel subventionné sont dues à concurrence de douze mois dès le 1^{er} juin de l'année.

Art. 2.

Cet article prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Cette réserve est inspirée par le souci de respecter les prérogatives du Législateur.

∴

Les articles 3 à 17 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Il s'agit précisément des autorisations d'engagement :

- du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3 et 4);
- du Fonds de solidarité nationale (art. 5);
- du Fonds de rénovation industrielle (art. 6);
- du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation (art. 7);
- du Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (art. 8);
- du Fonds du Commerce extérieur (art. 9);
- du Fonds de la Coopération (art. 10);
- du financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées en ce qui concerne l'infrastructure des provinces et les dommages de guerre (Travaux publics) (art. 11).

En ce qui concerne la Région bruxelloise :

- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 12);
- du financement des primes De Taeye (art. 13);
- du financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959) (art. 14);
- du financement des autorisations d'engagement en rapport avec l'acquisition de terrains et d'immeubles (Société de Développement régional de Bruxelles) (art. 15);

— de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting) (art. 16);

Art. 18.

De voorlopige kredieten toegekend bij de vorige tranche ten behoeve van het Ministerie van Landsverdediging voor de Titel II — Niet-gesplitste kredieten, moeten verminderd worden met 22,6 miljoen, als gevolg van een interne verschuiving in de verhouding van de niet-gesplitste kredieten tot de gesplitste kredieten.

Wat de voorlopige kredieten van de begroting van Financiën betreft, deze worden verminderd met 484,5 miljoen frank ter compensatie van de voorlopige kredieten die ten onrechte in de vorige tranche werden ingeschreven ten behoeve van de indexprovisie en dit ondanks de vertraging van de stijging van de index der consumptieprijzen t.o.v. de vooruitzichten die hebben gediend voor de opstelling van de begroting 1983.

De Regering verzoekt u, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

— des autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement) (art. 16).

Art. 18.

Les crédits provisoires accordés par la tranche précédente pour le Titre II — Crédits non dissociés du Ministère de la Défense nationale, doivent être diminués de 22,6 millions, suite à une modification entre les crédits non dissociés et les crédits dissociés.

Quant aux crédits provisoires du budget des Finances, ceux-ci sont diminués de 484,5 millions de francs, en compensation des crédits provisoires accordés à tort par la tranche précédente en faveur de la provision index, étant donné le ralentissement de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation par rapport aux prévisions qui ont servi de base pour l'élaboration du budget 1983.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Voorlopige kredieten

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1983, zijn geopend ten behoeve van:

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën:

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	331 900 000
b) Kapitaaluitgaven...	...	...	F	93 000 000

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking:

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	8 205 700 000
b) Kapitaaluitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	2 367 800 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	6 500 000	

Het Ministerie van Landsverdediging:

a) Lopende uitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	5 074 100 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	2 723 200 000	
b) Kapitaaluitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	—	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	81 300 000	

Het Ministerie van Economische Zaken:

a) Lopende uitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	9 315 500 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	—	
b) Kapitaaluitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	2 905 600 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	146 400 000	

Het Ministerie van Landbouw:

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	639 400 000
b) Kapitaaluitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	50 200 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	11 300 000	

Het Ministerie van Verkeerswezen:

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	6 422 700 000
b) Kapitaaluitgaven:				
— Niet-gesplitste kredieten	...	F	805 600 000	
— Ordonnanceringskredieten	...	F	2 526 400 000	

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Crédits provisoires

Article 1^{er}.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1983 sont ouverts, à savoir:

Au Ministère des Finances, pour les Dotations:

a) Dépenses courantes	...	...	F	331 900 000
b) Dépenses de capital	...	...	F	93 000 000

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement:

a) Dépenses courantes	...	...	F	8 205 700 000
b) Dépenses de capital:				
— Crédits non dissociés	...	F	2 367 800 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	6 500 000	

Au Ministère de la Défense nationale:

a) Dépenses courantes:				
— Crédits non dissociés	...	F	5 074 100 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	2 723 200 000	
b) Dépenses de capital:				
— Crédits non dissociés	...	F	—	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	81 300 000	

Au Ministère des Affaires économiques:

a) Dépenses courantes:				
— Crédits non dissociés	...	F	9 315 500 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	—	
b) Dépenses de capital:				
— Crédits non dissociés	...	F	2 905 600 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	146 400 000	

Au Ministère de l'Agriculture:

a) Dépenses courantes	...	...	F	639 400 000
b) Dépenses de capital:				
— Crédits non dissociés	...	F	50 200 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	11 300 000	

Au Ministère des Communications:

a) Dépenses courantes	...	...	F	6 422 700 000
b) Dépenses de capital:				
— Crédits non dissociés	...	F	805 600 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F	2 526 400 000	

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :

a) Lopende uitgaven... ..	F	1 471 300 000
b) Kapitaaluitgaven... ..	F	100 000

Het Ministerie van Openbare Werken :

a) Lopende uitgaven :		
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	4 906 000 000
— Ordonnanceringskredieten ...	F	2 400 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	941 400 000
— Ordonnanceringskredieten ...	F	2 118 500 000
c) Aflossingen van de Rijksschuld ...	F	66 300 000

Op de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector :

De Ministers van Nationale Opvoeding :

a) Lopende uitgaven... ..	F	1 441 600 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	4 797 400 000
— Ordonnanceringskredieten ...	F	56 900 000

De Minister van Nationale Opvoeding, Nederlands regime :

a) Lopende uitgaven... ..	F	56 461 000 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	361 100 000
— Ordonnanceringskredieten ...	F	225 900 000

De Minister van Nationale Opvoeding, Frans regime :

a) Lopende uitgaven... ..	F	45 152 700 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	373 800 000
— Ordonnanceringskredieten ...	F	213 700 000

Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :

De Ministers van Nationale Opvoeding :

a) Lopende uitgaven... ..	F	521 000 000
b) Kapitaaluitgaven... ..	F	36 200 000

Het Ministerie van Financiën :

a) Lopende uitgaven... ..	F	—
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	1 031 800 000
— Ordonnanceringskredieten ...	F	4 600 000

Culturele uitgaven. — Nationale Opvoeding — Franse sector :

a) Lopende uitgaven :		
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	555 000 000
— Ordonnanceringskredieten ...	F	—
b) Kapitaaluitgaven... ..	F	68 600 000

Culturele uitgaven. — Nationale Opvoeding — nederlandse sector :

a) Lopende uitgaven... ..	F	953 400 000
b) Kapitaaluitgaven... ..	F	11 300 000

Culturele uitgaven. — Nationale Opvoeding — Deutsche Gemeinschaft :

a) Lopende uitgaven... ..	F	5 900 000
b) Kapitaaluitgaven... ..	F	—

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :

a) Dépenses courantes... ..	F	1 471 300 000
b) Dépenses de capital... ..	F	100 000

Au Ministère des Travaux publics :

a) Dépenses courantes :		
— Crédits non dissociés	F	4 906 000 000
— Crédits d'ordonnancement ...	F	2 400 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	941 400 000
— Crédits d'ordonnancement ...	F	2 118 500 000
c) Amortissements de la Dette publique.		66 300 000

Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun :

Aux Ministres de l'Education nationale :

a) Dépenses courantes... ..	F	1 441 600 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	4 797 400 000
— Crédits d'ordonnancement ...	F	56 900 000

Au Ministre de l'Education nationale, régime néerlandais :

a) Dépenses courantes... ..	F	56 461 000 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	361 100 000
— Crédits d'ordonnancement ...	F	225 900 000

Au Ministre de l'Education nationale, régime français :

a) Dépenses courantes... ..	F	45 152 700 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	373 800 000
— Crédits d'ordonnancement ...	F	213 700 000

Sur le budget des Affaires culturelles communes :

Aux Ministres de l'Education nationale :

a) Dépenses courantes... ..	F	521 000 000
b) Dépenses de capital... ..	F	36 200 000

Au Ministère des Finances :

a) Dépenses courantes... ..	F	—
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	1 031 800 000
— Crédits d'ordonnancement ...	F	4 600 000

Dépenses culturelles. — Education nationale — secteur français :

a) Dépenses courantes :		
— Crédits non dissociés	F	555 000 000
— Crédits d'ordonnancement ...	F	—
b) Dépenses de capital... ..	F	68 600 000

Dépenses culturelles. — Education nationale — secteur néerlandais :

a) Dépenses courantes... ..	F	953 400 000
b) Dépenses de capital... ..	F	11 300 000

Dépenses culturelles. — Education nationale — Deutsche Gemeinschaft :

a) Dépenses courantes... ..	F	5 900 000
b) Dépenses de capital... ..	F	—

Op de begroting van het Brussels Gewest :

De Minister en de Staatssecretarissen van
Brussels Gewest :

a) Lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten en ordon-
nanceringskredieten F 868 500 000

b) Kapitaaluitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten en ordon-
nanceringskredieten F 1 193 400 000

Op de begroting van de persoonsgebonden
aangelegenheden van de duitstalige Ge-
meenschap :

De Eerste Minister :

a) Lopende uitgaven F 7 500 000

b) Kapitaaluitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten ... F 2 700 000

— Ordonnanceringskredieten ... F 1 500 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet
aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven,
vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de
economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV
van de tabel gevoegd bij de wetsontwerpen houdende de begroting-
gen van Economische Zaken en Buitenlandse Zaken, Bui-
tenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1983
worden voor de eerste tien maanden van 1983 nieuwe vastleg-
gingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Economische Zaken :

— Lopende uitgaven F —

— Kapitaaluitgaven F 1 065 500 000

Buitenlandse Zaken F 5 100 000 000

Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de
economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV
van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting
van Landbouw voor 1983 worden voor eerste zes maanden van
1983 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van
1 500 000 000 frank.

Art. 5.

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — « Nationaal solidari-
teitsfonds » — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsont-
werp van de begroting van het Ministerie van Economische
Zaken voor 1983, worden voor de eerste tien maanden van 1983
vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven F 17 154 000 000

— Kapitaaluitgaven F 3 970 000 000

Art. 6.

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor Indus-
triële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het
wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Econo-
mische Zaken voor 1983, worden voor de eerste tien maanden
van 1983, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven F 580 000 000

Sur le budget de la Région bruxelloise :

Au Ministre et aux Secrétaires d'Etat à la
Région bruxelloise :

a) Dépenses courantes :

— Crédits non dissociés et crédits d'or-
donnancement F 868 500 000

b) Dépenses de capital :

— Crédits non dissociés et crédits d'or-
donnancement F 1 193 400 000

Sur le budget des matières personnalisables
de la Communauté germanophone :

Au Premier Ministre :

a) Dépenses courantes F 7 500 000

b) Dépenses de capital :

— Crédits non dissociés F 2 700 000

— Crédits d'ordonnancement ... F 1 500 000

Art. 2.

Les crédits provisoires, alloués par la présente loi, ne peuvent
être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital
nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'ar-
ticle 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconver-
sion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projets de
loi contenant les budgets des Affaires économiques et des Affaires
étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au
Développement pour 1983, sont accordées pour les dix premiers
mois de 1983 à concurrence de :

Affaires économiques :

— Dépenses courantes F —

— Dépenses de capital F 1 065 500 000

Affaires étrangères F 5 100 000 000

Art. 4.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'ar-
ticle 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de recon-
version régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de
loi contenant le budget de l'Agriculture pour 1983, sont accor-
dées pour les six premiers mois de 1983 à concurrence de
1 500 000 000 de francs.

Art. 5.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article
60.03.A — « Fonds de solidarité nationale » — du Titre IV du
tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère
des Affaires économiques pour 1983, sont accordées pour les dix
premiers mois de 1983 à concurrence de :

— Dépenses courantes F 17 154 000 000

— Dépenses de capital F 3 970 000 000

Art. 6.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article
60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du
tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère
des Affaires économiques pour 1983, sont accordées pour les dix
premiers mois de 1983 à concurrence de :

— Dépenses courantes F 580 000 000

Art. 7.

Met betrekking tot het artikel 60.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1983, worden voor de eerste tien maanden van 1983, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven F 190 000 000

Art. 8.

Met betrekking tot het artikel 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1983, worden voor eerste tien maanden van 1983, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 1 420 000 000 frank.

Art. 9.

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1983, worden voor de eerste tien maanden van 1983 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 357 000 000 frank.

Art. 10.

Met betrekking tot het artikel 60.58.B — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1983, worden voor de eerste tien maanden van 1983, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 2 420 000 000 frank.

Art. 11.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1983 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 50 000 000 frank.

Art. 12.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Brussels Gewest voor 1983, worden, voor de eerste tien maanden van 1983, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

a) Lopende verrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » ...	F	208 000 000
— Sector « Middenstand »	F	292 000 000

Art. 7.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1983, sont accordées pour les dix premiers mois de 1983 à concurrence de :

— Dépenses courantes F 190 000 000

Art. 8.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires économiques pour 1983, sont accordées pour les dix premiers mois de 1983 à concurrence de 1 420 000 000 de francs.

Art. 9.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1983, sont accordées pour les dix premiers mois de 1983 à concurrence de 357 000 000 de francs.

Art. 10.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.58.B — Fonds de la Coopération au Développement du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1983, sont accordées pour les dix premiers mois de 1983 à concurrence de 2 420 000 000 de francs.

Art. 11.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1983 sur un volume de prêts ne dépassant pas 50 000 000 de francs.

Art. 12.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget de la Région bruxelloise pour 1983, sont accordées pour les dix premiers mois de 1983 à concurrence de :

a) Opérations courantes :

— Secteur « Affaires économiques » ...	F	208 000 000
— Secteur « Classes moyennes »	F	292 000 000

b) Kapitaalverrichtingen :

— Sector « Economische Zaken »	...	F	417 000 000
— Sector « Middenstand »		F	83 300 000

Art. 13.

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan, op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar, aan de financiële instellingen de interest en de delging te betalen van de bedragen die zij, voor rekening van de Staat, aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Het totaal bedrag ter toegestane premies is, tijdens de eerste tien maanden van 1983, beperkt tot 4 200 000 frank.

Art. 14.

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1983 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 127 500 000 frank voor Openbare Werken en 333 300 000 frank voor Volksgezondheid.

Art. 15.

De Minister van het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet van België, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

Deze verbintenissen mogen tijdens de eerste tien maanden van 1983 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 83 300 000 frank.

Art. 16.

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste tien maanden van 1983, tot beloop van 250 000 000 frank.

Art. 17.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 3 tot met 15 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en andersdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

b) Opérations de capital :

— Secteur « Affaires économiques »	...	F	417 000 000
— Secteur « Classes moyennes »		F	83 300 000

Art. 13.

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour le compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Le montant total des primes accordées est limité, pendant les dix premiers mois de 1983, à 4 200 000 francs.

Art. 14.

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1983 sur un volume de prêts ne dépassant pas 127 500 000 francs pour les Travaux publics et 333 300 000 francs pour la Santé publique.

Art. 15.

Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter, pendant les dix premiers mois de 1983, sur un volume de prêts ne dépassant pas 83 300 000 francs.

Art. 16.

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Société nationale du Logement à souscrire des engagements pendant les dix premiers mois de 1983 à concurrence de 250 000 000 de francs.

Art. 17.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 3 à 15 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 18.

Worden verminderd, tot beloop van het bedrag vermeld tegenover elk van de hierna vermelde begroting, de voorlopige kredieten geopend door de wetten van 30 december 1982 en 5 april 1983 houdende opening van voorlopige kredieten die in mindering komen van de begrotingen van 1983:

Landsverdediging:

b) Kapitaaluitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten F 22 600 000

Financiën:

a) Lopende uitgaven F 484 500 000

Art. 19.

Deze wet treedt in werking op 1 juni 1983.

Gegeven te Brussel, 9 mei 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Art. 18.

Sont réduits, à concurrence du montant mentionné en regard de chacun des budgets ci-après, les crédits provisoires ouverts par les lois des 30 décembre 1982 et 5 avril 1983, ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1983:

Défense nationale:

b) Dépenses de capital:

— Crédits non dissociés F 22 600 000

Finances:

a) Dépenses courantes F 484 500 000

Art. 19.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juin 1983.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 1983.

BAUDOUIN

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

TABEL I

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Berekening der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank)

TABLEAU I

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Calcul des crédits provisoires

(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	1983 initiaal — 1983 initial	Eerste tranche 1983 — Première tranche 1983	Tweede tranche 1983 — Deuxième tranche 1983	Derde tranche 1983 — Troisième tranche 1983	Totaal der vrijgegeven twaalfden — Total des douzièmes libérés	% van vrijmaking — % de libération	Aantal maanden — Nombre de mois
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (3 + 4 + 5)	(6:2) × 100	(8)
Nationale sector: — <i>Secteur national:</i>							
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	300 762,1	—	—	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Pensioenen. — <i>Pensions</i> a)	164 507,9	47 779,7	—	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Dotaties. — <i>Dotations</i> a)	3 830,3	949,9	633,3	331,9	1 915,1	50,0	6
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> a)	1 820,1	479,8	340,4	Zal goedgekeurd zijn — <i>Sera voté</i>	—	—	—
Justitie. — <i>Justice</i> a)	18 856,0	4 727,4	3 129,3	Zal goedgekeurd zijn — <i>Sera voté</i>	—	—	—
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	82 807,5	20 277,9	19 725,5	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i> a)	11 705,8	2 749,4	1 832,9	5 172,5	9 754,8	83,3	10
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au développement</i> a)	7 276,1	1 818,1	1 212,1	3 033,2	6 063,4	83,3	10
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> a)	69 487,9	17 802,0	11 867,9	5 074,1	34 744,0	50,0	6
b)	20 201,1	4 426,4	2 951,0	2 723,2	10 100,6	50,0	6
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> a)	14 261,0	3 565,8	2 376,3	Zal goedgekeurd zijn — <i>Sera voté</i>	—	—	—
b)	50,0	18,5	2,3	—	—	—	—
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	8 053,9	2 251,0	1 327,6	639,4	4 218,0	52,4	6
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	26 442,2	8 485,3	4 234,4	9 315,5	22 035,2	83,3	10
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	6 417,9	1 678,9	995,2	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	75 748,2	18 870,9	12 580,5	6 422,7	37 874,1	50,0	6
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	15 581,7	5 075,5	2 539,6	1 471,3	9 086,4	58,3	6
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	56 352,1	13 962,0	9 308,0	4 906,0	28 176,0	50,0	6
b)	29,0	7,3	4,8	2,4	14,5	50,0	6
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> a)	129 632,0	43 054,5	—	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> a)	127 388,3	42 097,9	—	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Nationale Opvoeding: <i>Education nationale:</i>							
— Nederlandse sector. — <i>Secteur néerlandais</i> a)	133 227,2	35 888,8	20 468,0	56 461,0	112 817,8	84,7	10
— Franse sector. — <i>Secteur français</i> a)	107 100,3	28 401,8	16 757,1	45 152,7	90 311,6	84,3	10
Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> a)	3 461,8	865,9	577,3	1 441,6	2 884,8	83,3	10
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i> a)	1 251,6	313,2	208,8	521,0	1 043,0	83,3	10
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i> a)	34 667,2	8 658,5	—	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Financiën. — <i>Finances</i> a)	32 153,5	8 037,4	8 524,8	— 484,5	16 077,7	50,0	6
Interdepartementale provi.sies. — <i>Provisions interdépartementales</i> a)	7 593,9	—	—	—	—	—	—
Te verdelen vermindering. — <i>Réduction à répartir</i> a)	— 1 300,0	—	—	—	—	—	—
Totale nationale sector. — <i>Totaux secteur national</i> a)	1 439 088,4	317 791,6	118 639,0	139 458,4	(1)	(1)	—
b)	20 280,1	4 452,2	2 958,1	2 725,6	(1)	(1)	—

(1) Op het niveau van de totalen hebben deze bedragen of percenten geen betekenis.

(1) Ces montants ou pourcentages n'ont pas de signification au niveau des totaux.

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	1983 initiaal — 1983 initial	Eerste tranche 1983 — Première tranche 1983	Tweede tranche 1983 — Deuxième tranche 1983	Derde tranche 1983 — Troisième tranche 1983	Totaal der vrijgegeven twaalfden — Total des douzièmes libérés	% van vrijmaking — % de libération	Aantal maanden — Nombre de mois
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (3 + 4 + 5)	(6:2) × 100	(8)
Gemeenschappen en Gewesten: — <i>Communautés et Régions</i> :							
Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten. — <i>Dotations aux Communautés et aux Régions</i> a)	65 107,0	16 273,9	10 849,3	Goedgekeurd — <i>Voté</i>		—	—
Persoonsgebonden materies — Duitstalige Gemeenschap. — <i>Matières personnalisables — Communauté germanophone</i> a)	146,2	39,3	26,3	7,5	73,1	50,0	6
Nationale Opvoeding — Vlaamse Gemeenschap. — <i>Education nationale — Communauté flamande</i> a)	2 288,0	572,0	381,3	953,4	1 906,7	83,3	10
Nationale Opvoeding — Franse Gemeenschap. — <i>Education nationale — Communauté française</i> ... a)	1 332,0	333,0	222,0	555,0	1 110,0	83,3	10
Nationale Opvoeding — Duitstalige Gemeenschap. — <i>Education nationale — Communauté allemande</i> a)	14,3	3,6	2,4	5,9	11,9	83,2	10
Dotatie Brussel. — <i>Dotation Bruxelles</i> a)	1 888,1	422,9	282,0	868,5	1 573,4	83,3	10
Totalen Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Totaux Communautés et Régions</i> a)	70 775,6	17 644,7	11 763,3	2 390,3	(1)	(1)	—
Totaal der lopende uitgaven (N.G.K. + O.K.). — <i>Total des dépenses courantes (C.N.D. + C.O.)</i> ... (a + b)	1 530 144,1	339 888,5	133 360,4	144 574,3	(1)	(1)	—

(1) Op het niveau van de totalen hebben deze bedragen of percenten geen betekenis.

(1) Ces montants ou pourcentages n'ont pas de signification au niveau des totaux.

TABEL II
TITEL II
KAPITAALUITGAVEN
Berekening der voorlopige kredieten
(In miljoenen frank)

TABLEAU II
TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL
Calcul des crédits provisoires
(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	1983 initiaal — 1983 initial	Eerste tranche 1983 — Première tranche 1983	Tweede tranche 1983 — Deuxième tranche 1983	Derde tranche 1983 — Troisième tranche 1983	Totaal der vrijgegeven twaalfden — Total des douzièmes libérés	% van vrijmaking — % de libération	Aantal maanden — Nombre de mois
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (3 + 4 + 5)	(6:2) × 100	(8)
Nationale sector: — <i>Secteur national:</i>							
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	656,7	—	—	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Dotaties. — <i>Dotations</i> a)	367,2	54,4	36,2	93,0	183,6	50,0	6
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> a)	2 158,4	708,4	621,7	Zal goedgekeurd zijn — <i>Sera voté</i>	—	—	—
b)	4 265,7	1 013,9	761,5	—	—	—	—
Justitie. — <i>Justice</i> a)	187,8	46,9	31,4	Zal goedgekeurd zijn — <i>Sera voté</i>	—	—	—
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	443,0	110,8	73,8	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
b)	122,9	30,7	20,5	—	—	—	—
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i> a)	96,5	24,1	16,1	40,2	80,4	83,3	10
b)	222,5	47,8	31,9	105,7	185,4	83,3	10
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au développement</i> a)	5 277,2	1 242,1	828,0	2 327,6	4 397,7	83,3	10
b)	12,0	65,5	43,7	— 99,2	10,0	83,3	10
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> a)	642,3	206,2	137,5	— 22,6	321,1	50,0	6
b)	3 437,1	982,4	654,9	81,3	1 718,6	50,0	6
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> a)	154,8	38,7	25,8	Zal goedgekeurd zijn — <i>Sera voté</i>	—	—	—
b)	380,0	95,0	63,3	—	—	—	—
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	1 702,6	1 251,7	99,4	50,2	1 401,3	82,3	6
b)	135,2	30,3	26,0	11,3	67,6	50,0	6
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	10 903,3	5 508,2	672,3	2 905,6	9 086,1	83,3	10
b)	351,3	87,8	58,6	146,4	292,8	83,3	10
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	5,6	1,4	0,9	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	11 422,0	2 933,4	1 972,0	805,6	5 711,0	50,0	6
b)	27 662,0	6 782,8	4 521,8	2 526,4	13 831,0	50,0	6
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	0,5	0,1	0,1	0,1	0,3	60,0	6
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	11 297,7	2 985,7	1 721,7	941,4	5 648,8	50,0	6
b)	25 422,0	6 175,5	4 417,0	2 118,5	12 711,0	50,0	6
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> a)	18,0	4,6	—	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> a)	7,6	1,4	—	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
Nationale Opvoeding: <i>Education nationale:</i>							
— Nederlandse sector. — <i>Secteur néerlandais</i> a)	866,5	216,6	144,4	361,1	722,1	83,3	10
b)	542,3	135,6	90,4	225,9	451,9	83,3	10
— Franse sector. — <i>Secteur français</i> a)	897,2	224,4	149,5	373,8	747,7	83,3	10
b)	517,9	128,2	85,5	213,7	427,4	83,3	10
Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> a)	11 513,9	2 878,5	1 919,0	4 797,4	9 594,9	83,3	10
b)	136,4	34,1	22,7	56,9	113,7	83,4	10
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i> a)	63,5	10,0	6,7	36,2	52,9	83,3	10
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i> a)	3 197,9	800,1	—	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
b)	1 229,9	307,5	—	—	—	—	—
Financiën. — <i>Finances</i> a)	12 381,4	3 095,0	2 063,9	1 031,8	6 190,7	50,0	6
b)	55,0	13,8	9,1	4,6	27,5	50,0	6
Totale nationale sector. — <i>Totaux secteur national</i> a)	74 261,6	22 342,7	10 520,4	13 741,4	(1)	(1)	—
b)	64 487,2	15 930,9	10 806,9	5 391,5	(1)	(1)	—

(1) Op het niveau van de totalen hebben deze bedragen of percenten geen betekenis.

(1) Ces montants ou pourcentages n'ont pas de signification au niveau des totaux.

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	1983 initiaal — 1983 initial	Eerste tranche 1983 — Première tranche 1983	Tweede tranche 1983 — Deuxième tranche 1983	Derde tranche 1983 — Troisième tranche 1983	Totaal der vrijgegeven twaalfden — Total des douzièmes libérés	% van vrijmaking — % de libération	Aantal maanden — Nombre de mois
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (3 + 4 + 5)	(6:2) × 100	(8)
Gemeenschappen en Gewesten: — <i>Communautés et Régions</i> :							
Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten. — <i>Dotations aux Communautés et aux Régions</i> a)	36 607,1	9 150,9	6 100,6	Goedgekeurd — <i>Voté</i>	—	—	—
b)	160,3	40,1	26,7	—	—	—	—
Persoonsgebonden materies — Duitstalige Gemeenschap. — <i>Matières personnalisables — Communauté germanophone</i> ... a)	49,1	13,1	8,8	2,7	24,6	50,1	6
b)	17,3	4,3	2,9	1,5	8,7	50,3	6
Nationale Opvoeding — Vlaamse Gemeenschap. — <i>Education nationale — Communauté flamande</i> a)	27,3	6,8	4,6	11,3	22,7	83,2	10
Nationale Opvoeding — Franse Gemeenschap. — <i>Educ</i> <i>ation nationale — Communauté française</i> ... a)	164,8	41,2	27,5	68,6	137,3	83,3	10
Dotatie Brussel. — <i>Dotation Bruxelles</i> ... a)	2 864,2	716,0	477,4	1 193,4	2 386,8	83,3	10
Totalen Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Totaux</i> <i>Communautés et Régions</i> ... a)	39 712,5	9 928,0	6 618,9	1 276,0	(¹)	(¹)	—
b)	177,6	44,4	29,6	1,5	(¹)	(¹)	—
Totaal der kapitaaluitgaven (N.G.K. + O.K.). — <i>Total</i> <i>des dépenses de capital (C.N.D. + C.O.)</i> ... (a + b)	178 538,9	48 246,0	27 975,8	20 410,4	(¹)	(¹)	—

(¹) Op het niveau van de totalen hebben deze bedragen of percenten geen betekenis.

(¹) Ces montants ou pourcentages n'ont pas de signification au niveau des totaux.

TABEL III

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

Berekening van de 3de serie voorlopige kredieten 1983

(In miljoenen frank)

TABLEAU III

TITRE III

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

Calcul de la 3^e tranche des crédits provisoires

(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> (1)	Begrotings- ontwerp 1983 — <i>Projet de budget 1983</i> (2)	Toegestane kredieten (januari-mei) — <i>Crédits libérés (janvier-mai)</i> (3)	Toegestaan % (eerste 5 maanden) — <i>Libération en % (5 premiers mois)</i> (4) = (3)/(2) × 100	3de serie (juni) — <i>3^e tranche (juin)</i> (5)	Toegestaan % — <i>% de libération</i> (6) = (5)/(2) × 100	Totaal toegestaan % — <i>% global de libération</i> (7) = (4) + (6)
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	Goedgekeurd — <i>Voté</i>					
Openbare Werkern. — <i>Travaux publics</i> a)	795,8	331,6	41,7	66,3	8,3	50,0

TABEL IV
VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN

Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoen frank)

TABLEAU IV
AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT

Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs)

	Jaarlijks bedrag — Montant annuel	Toegestaan bedrag — Montant libéré	% toegestaan — % de libération	Aantal maanden — Nombre de mois
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 3): — <i>Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale</i> (art. 3):				
— Economische Zaken: — <i>Affaires économiques</i> :				
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	—	—	—	—
— Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	1 278,6	1 065,5	83,3	10
— Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	6 120,0	5 100,0	83,3	10
— Landbouw. — <i>Agriculture</i>	3 000,0	1 500,0	50,0	6
Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Nationaal Solidariteitsfonds » (art. 4): — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de Solidarité nationale »</i> (art. 4):				
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	20 585,0	17 154,0	83,3	10
— Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	4 765,0	3 970,0	83,3	10
Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Fonds voor industriële vernieuwing » (art. 5). — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de rénovation industrielle »</i> (art. 5)	695,0	580,0	83,3	10
Vastleggingsmachtigingen voor het Centrum voor Informatieverwerking. — Dienst Studies en Documentatie (art. 6). — <i>Autorisations d'engagement pour le Centre de Traitement de l'Information. — Service des Etudes et de la Documentation</i> (art. 6)	228,2	190,0	83,3	10
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (art. 7). — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée</i> (art. 7)	1 700,0	1 420,0	83,3	10
Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 8). — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds du Commerce extérieur</i> (art. 8)	428,0	357,0	83,3	10
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 9). — <i>Autorisations d'engagement du Fonds de la Coopération</i> (art. 9)	2 900,0	2 420,0	83,3	10
De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen: — <i>Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées</i> :				
— Openbare werken (art. 10). — <i>Travaux publics</i> (art. 10)	100,0	50,0	50,0	6
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Brussels Gewest) (art. 11): — <i>Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Région bruxelloise)</i> (art. 11):				
a) Lopende verrichtingen: — <i>Opérations courantes</i> :				
— sector « Economische Zaken ». — <i>secteur « Affaires économiques »</i>	250,0	208,0	83,3	10
— sector « Middenstand ». — <i>secteur « Classes moyennes »</i>	350,0	292,0	83,3	10
b) Kapitaalverrichtingen: — <i>Opérations de capital</i> :				
— sector « Economische Zaken ». — <i>secteur « Affaires économiques »</i>	500,0	417,0	83,3	10
— sector « Middenstand ». — <i>secteur « Classes moyennes »</i>	100,0	83,3	83,3	10
Machtigingen met betrekking tot de premies-De Taeye (Brussels Gewest) (art. 12). — <i>Autorisations relatives aux primes De Taeye (Région bruxelloise)</i> (art. 12)	5,0	4,2	83,3	10
Vastleggingsmachtigingen voor de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (Brussels Gewest) (art. 13): — <i>Autorisations d'engagement pour les subventions pour travaux aux administrations subordonnées (Région bruxelloise)</i> (art. 13):				
— Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	153,0	127,5	83,3	10
— Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	400,0	333,3	83,3	10
Vastleggingsmachtigingen voor de verwerving van terreinen en gebouwen door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel (art. 14). — <i>Autorisations d'engagement pour l'acquisition de terrains et d'immeubles par la Société de Développement régional de Bruxelles</i> (art. 14)	100,0	83,3	83,3	10
Vastleggingsmachtigingen voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (Brussels Gewest) (art. 15). — <i>Autorisations d'engagement pour la Société Nationale du Logement (Région bruxelloise)</i> (art. 15)	300,0	250,0	83,3	10